

**VOUS NE PAYEZ PAS**  
POUR LA MUSIQUE.  
**Vous ne payez pas**  
DE COMMISSION AUX COLPORTEERS.  
**VOUS ne payez pas**  
POUR DES ARTICLES INUTILES EN VERRERIES.  
**VOUS PAYEZ**

Seulement pour le thé dont vous avez besoin : c'est-à-dire le plus bas prix pour lequel le bon thé peut être vendu.

**E. D. D'ORSONNENS,**  
143 RUE PRINCIPALE, HULL.

**S. ROGERS et FILS**  
Entrepreneurs de Pompes Funèbres  
15, rue St. NICHOLAS,  
OTTAWA.  
RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
Connections par Téléphone.  
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**Aux Electeurs** DE LA CITE D'OTTAWA  
**Aux Electeurs** DU Comte de Russell

Mesdames et Messieurs,  
Ayant été demandé par un grand nombre de mes concitoyens, électeurs de la Capitale appartenant à toutes les nationalités, de me laisser porter candidat à la mairie, j'ai décidé de mettre mes services à votre service si je suis élu à la charge importante de premier magistrat de la Capitale d'Ontario.  
Vous avez devant vous mon passé comme échevin pendant les quatre dernières années et je n'ai pas besoin d'en faire de commentaires; les positions que j'ai remplies dans les différents comités spécialement dans le comité des finances, m'ont permis, je pense, de promouvoir le bien-être de la ville de plusieurs manières : comme président du comité des finances depuis deux ans, j'ai pu, conjointement avec votre maire, M. McDougall, gérer les finances de la cité de façon à faire améliorer d'une manière permanente les rues, trottoirs et égouts de la cité, et ainsi à augmenter considérablement le crédit financier de notre grandissante cité, sans imposer de surcharge immédiate sur les contribuables.  
Mon passé montre aussi que j'ai travaillé ardemment en faveur de l'établissement de manufactures dans notre cité, et en dépit de toute opposition, j'espère encore qu'Ottawa deviendra un centre important de chemins de fer et de manufactures.  
Si vous m'élevez je n'ai pas besoin de vous dire que durant mon terme d'office je protégerai fidèlement les intérêts de toutes les nationalités, des pauvres comme des riches.

W. E. BROWN  
QUARTIER NEW-EDINBURGH  
Ottawa, 25 novembre 1886.

A. J. C. ROGER, écrivain.  
Nous, les soussignés, contribuables du quartier New-Edinburgh, de la cité d'Ottawa, espérons que vous vous laisserez porter candidat comme échevin pour la représentation du quartier New-Edinburgh, dans le conseil civique d'Ottawa pour l'année 1887, et nous promettons, de notre côté, de faire tout en notre pouvoir pour assurer votre élection.

T. M. Clark, F. W. Dawson,  
Thos. H. Hoare, Thos. C. Keeler,  
Robt. Whittane, Jas. D. Frazer,  
Wm Ingram, J. W. Lewis,  
R. Ingram, Le P. Ans. Maingy,  
Frank Clayton, W. G. Lampey,  
B. Chamberlain, H. Wooding,  
Chas. Santom, W. M. L. Maingy,  
John McTaggart, T. Regan,  
J. W. Proctor, Wm Kennedy,  
Mrs. J. McTaggart, M. Patterson,  
T. Lowe, Sidney Lee,  
Alex. McGregor, John Ferguson,  
A. G. Leary, Joseph Hawken,  
Edw. B. Holt, John Henderson,  
A. Lumsden, Wm. Wilson,  
T. J. Davis, John McLatchie,  
J. Johnston et autres.

Madame et Messieurs,  
Je suis heureux d'accéder à votre requête. Je serai fier d'être mis en nomination pour la charge d'échevin, et vous pouvez être certains d'une chose, si je suis élu, c'est que je ferai tout en mon pouvoir pour travailler dans vos intérêts, combler vos vœux et donner au quartier New-Edinburgh un représentant à la fois de position enviable qu'occupe cette division électorale importante de la ville d'Ottawa.  
Je suis, Madame et Messieurs, votre obéissant serviteur,  
**J. C. ROGER,**  
Ottawa, 14 décembre 1886.

Messieurs,  
A la demande d'un grand nombre d'électeurs influents du comté, j'ai consenti à me porter candidat pour la représentation de Russell à la Législature Locale d'Ontario, aux prochaines élections. Je sollicite donc votre influence et vos votes comme porte-parole du grand parti Libéral, sous l'administration duquel la Province a joui d'une prospérité si enviable.  
Et à l'égard du comté depuis près de dix-sept ans et contribuable pour les treize dernières années, c'est une garantie que j'ai autant d'intérêt que qui que ce soit dans les affaires du comté.  
Espérant avoir l'avantage de rencontrer un bon nombre d'entre vous d'ici au jour de la votation, et de discuter sur les questions politiques du jour.  
J'ai l'honneur d'être, Messieurs, votre obéissant serviteur,  
**NEIL McCAUL,**  
Ottawa, 14 décembre 1886.



**AVIS**  
Le département du Revenu de l'Intérieur recevra des soumissions jusqu'à lundi le 3 janvier 1887, de la part de personnes désireuses de louer le privilège de la traversée de la rivière Ottawa entre La Passe, dans la province de Québec, et Cover Point dans la Province d'Ontario, en conformité avec les termes et conditions des Règlements à cet effet; dont copie peuvent être obtenues au département du Revenu de l'Intérieur à Ottawa.  
Chaque soumission doit spécifier le montant que le soumissionnaire consent à payer par année pour le privilège ci-dessus, lequel montant sera payable d'avance, les conditions du contrat étant pour cinq années depuis le 1er mai 1887.  
Chaque soumission doit être accompagnée par un chèque accepté par une des banques autorisées faisant affaire à Ottawa, pour la moitié du montant offert par année dans la soumission. Ce montant sera porté au crédit de la première année de loyer si la soumission est acceptée, et tous les autres chèques seront remis excepté dans le cas où le soumissionnaire refuserait de remplir la soumission, dans tel cas aucune remise ne sera faite.  
Toutes communications doivent être adressées au soussigné et porter à l'endroit de l'enveloppe les mots: "Soumissions pour la Traversée de La Passe."  
Wm. HINSWORTH  
Département du Revenu de l'Intérieur, 14 déc. 1886. Secrétaire.

**CHEMIN DE FER CAP BRETON**  
SECTION—GRAND DETROIT A SYDNEY.  
Soumission pour les travaux de construction.  
Des soumissions cachetées adressées au soussigné et endossées: "Soumissions pour le chemin de fer du Cap Breton" seront reçues à ce Bureau jusqu'à midi, mercredi, le 12 de janvier, 1887, pour certains travaux de construction.  
Les plans et devis seront soumis pour inspection au bureau de l'Ingénieur en chef et au Gérant Général des Chemins de fer du Cap Breton à Port Hawkesbury, Colombie Anglaise. Ils ou après le 27ème jour de décembre 1886, quand les spécifications générales et les formules de soumissions pourront être obtenues sur application.  
Aucune soumission ne sera acceptée à moins d'être faite sur une formule imprimée et d'après toutes les conditions spécifiées.  
Par ordre,  
A. P. BRADLEY,  
Secrétaire.

Département des Chemins de Fer et Canaux,  
Ottawa, 15 décembre 1886.

**DANS LA CAPITALE**

**Cour de Police**  
20 déc.—Mary Nesbitt, ivresse, acquittée sur promesse de se mieux comporter à l'avenir; George Ladouceur, vol de \$130 à M. Murphy, renvoyé aux assises criminelles; James Jones, vol de fait sur une femme, sur la rue \$20 d'amende ou deux mois de prison; George Marraile, vol d'une oie, deux ans et 6 mois de détention.

**Mandement**  
Le mandement de Sa Grandeur Mgr Duhamel au sujet des élections a été lu à la Basilique hier.

**Summ quique**  
L'article paru dans notre journal de samedi, intitulé: "Une nuit orageuse," est dû à la plume souple et charmante de M. Sévère Gélinas. Nous espérons qu'à l'avenir M. Gélinas voudra bien signer ses articles, car le talent de l'auteur est trop connu pour qu'il veuille le cacher au public plus longtemps.

**Nomination**  
M. Paul Lafleur, depuis plusieurs années membre de la force de police de la cité, vient d'être nommé constable pour le comté de Carleton. Cette nomination est bien vue du public en général.

**Pour Noël et le Jour de l'An—Pantillons de tous les goûts faits à ordre pour \$3.50. Valeur réelle, \$8.00. Donaldson et Thomson, 119, rue Sparks.**

**Convention libérale**  
A la convention des libéraux tenue samedi soir, M. Bingham, ex-échevin, a été choisi par 63 voix contre 60 en faveur de M. McLean, de la société McLean et Roger. M. Bingham a été défait dans le quartier Ottawa l'année dernière comme échevin.

**Travaux suspendus**  
Les travaux sont complètement arrêtés aux nouveaux édifices publics; à bonne heure au printemps on commencera la pose de la toiture et tous les ouvrages en fer pour les escaliers, etc.

Samedi dernier, MM. Slattery et frères, marché By, exposaient un magnifique bœuf du joli poids de 1735 lbs. qui faisait partie du troupeau de M. J. N. W. Russell de la Côte Richmond, qui a obtenu la médaille d'or à l'exposition de Philadelphie en 1876. Cet animal attirait les passants. MM. Slattery ont vendu 100 lbs de sa chair à l'Hôtel Balmoral de Montréal au prix de 25 cents la livre et 100 lbs au Exchange Hôtel de la Pointe St. Charles.

MM. Slattery tiennent toujours le meilleur assortiment de viandes de toutes sortes et donnent satisfaction à tous. On fera bien de leur faire une visite.

**Pour Noël et le Jour de l'An—Pantillons de tous les goûts faits à ordre pour \$3.50. Valeur réelle, \$8.00. Donaldson et Thomson, 119, rue Sparks.**

**Le quartier By**  
Bon nombre des résidents de ce quartier ont l'intention de mettre en nomination pour le Bureau des Ecoles Séparées M. Jos. E. Lemieux du Dépt. de l'Agriculture.

**Personnel**  
Son Honneur le maire McDougall doit faire un voyage en Californie durant l'hiver pour le rétablissement de sa santé.

L'hon. M. et Madame Chapeau passeront les fêtes de Noël et du Jour de l'An à Sherbrooke.

**Course matinale**  
Hier matin, vers 3 heures, les pompiers furent appelés à la boîte No 4, coin des rues Dalhousie et Carence, à leur prompt arrivée ils constatèrent que le feu était simple dans une cheminée mais la lueur était si forte que le toit en entier paraissait en flammes.

**Nouveau journal**  
Un nouveau journal intitulé *Every Saturday* a fait son apparition samedi à Ottawa. Il est publié par MM. Kribs et Cuzner. Succès.

**Volours**  
Durant la nuit de jeudi dernier, des voleurs se sont introduits dans un hangar, la propriété de M. Clarke, rue Concession, et en ont enlevé nombre de poulets et plusieurs quartiers de bœuf.

**Progrès**  
De même que le *Citizen*, l'*Evening Journal* et le *Free Press* ont aussi publié samedi, des numéros extraordinaires, le premier de 8 pages et le second de 10 pages. Ces progrès des journaux sont une preuve que les marchands d'Ottawa comprennent l'importance des annonces dans les journaux de la localité.  
P. Rochon n'est jamais en arrière des autres pour ses bas prix.

**ECHOS DE HULL**

**Construction**  
Le contrat pour la nouvelle bâtisse en pierre de l'Union St. Joseph de Hull a été accordé à M. Sylvestre Chantillon. Le montant en est de \$1,975. La construction doit commencer immédiatement et la bâtisse parachevée au 1er de juillet prochain. L'apparence en est magnifique.

**Anxieux**  
M. Hyacinthe Loyer, de la Pointe à Gatineau, qui vient d'hériter de la belle fortune de \$300,000 par la mort de l'un de ses oncles, vient de prendre tous les moyens pour obtenir au plus tôt possible ce joli magot. En conséquence un avocat de Hull est en communication avec les parties intéressées en France.

**Téléphone**  
Le téléphone s'introduit à Hull rapidement. Depuis quelques semaines plusieurs appareils téléphoniques ont été posés dans différentes places d'affaires.

**La retraite des Irlandais**  
Le Rév. Père Gendreau, procureur du Collège d'Ottawa et Président de la Société de Colonisation du lac Temiscamingue, a terminé hier soir, une retraite de huit jours qu'il a prêché à la population irlandaise de Hull. Nos coréligionnaires irlandais disent qu'il leur est rarement donné d'entendre un prêtre français parler et prononcer leur langue aussi facilement que l'a fait ce Rév. Père, pendant leur retraite. Le Rév. Père Gendreau ne vise pas à faire des phrases, mais dans sa prédication comme dans ses affaires, il est essentiellement pratique. Comme homme d'affaires, le Rév. Père Gendreau a fait sa marque dans la ville d'Ottawa. On sait que depuis trois ans, il a fait du Collège une des constructions les plus imposantes par ses dimensions et ses proportions régulières. Tout le monde sait aussi les succès qu'il a obtenus dans la colonisation du Temiscamingue et la construction de son chemin de fer.

La congrégation des Oblats doit être fière de posséder des hommes qui comme le Rév. Père Gendreau rendent de si grands services et à la religion et à la patrie.

**Carnet de nouvelliste**  
Les exercices de la retraite des hommes mariés de la paroisse sont commencés d'ici. Le Rév. Père Lacombe, de Montréal en est le prédicateur. Les exercices sont suivis par un grand nombre d'hommes et commencent à 5½ le matin et 7½ le soir. Le prédicateur est très éloquent.

L'Alliance s'intitule "l'Organe des Patriotes" jusqu'au 1er janvier 1888. Après cette date elle ne sait pas ce que elle sera.

Le nombre des personnes qui viennent acheter les thés de M. D'Orsonnens augmente tous les jours. Tous ceux qui en achètent ne manquent pas de faire connaître à leurs amis le bon marché extraordinaire de ces thés qui sont de première qualité. Il est de fait que M. D'Orsonnens les vend aux prix coûtant.

On a commencé ce matin à descendre la croix de sur l'église pour en remettre une autre.

M. l'avocat Rochon est entré dans sa maison neuve samedi.

Nous regrettons d'apprendre la mort de madame Cooke, mère de M. le Dr Cooke.

Nous apprenons avec plaisir que M. le notaire Archambault était assez bien pour sortir samedi et au jour d'hui.

Joseph Maheux, de Tétréauville, a été arrêté samedi soir pour assaut sur son père. Il a été condamné ce matin devant le Recorder à \$2.50 d'amende et les frais ou à défaut de paiement quinze jours de prison.

La station de police numéro un, a été considérablement agrandie.

MM. Watter et Cimon ont commencé ce matin à l'audition annuelle des livres du secrétaire trésorier de la cité.

**ON DEMANDE A LOUER**—Une maison ou des chambres situées dans la bas d'une maison, à la basse-ville, dans le voisinage de la rue Dalhousie, convenable pour une salle de lecture en même temps qu'une branche de l'association des jeunes gens chrétiens.  
Adressez: Secrétaire de l'Association des jeunes gens chrétiens, me donnant les conditions, la localité et la grandeur des appartements.

**ON DEMANDE** à emprunter de \$1,000 à \$2,000 sur bonnes garanties. S'adresser par lettre à A. B. C., bureau du "Canada," Ottawa.

**ON DEMANDE** 15 femmes et filles pour travailler au "Ottawa Rag Store". S'adresser immédiatement au No 257, rue Cumberland.

**Que peut faire le vrai mérite?**

Les mérites sans précédents du *Sirop Allemand de Boschée* durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la Toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses. Il agit d'après un principe tout différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'enlève pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite. Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exemptera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincra de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 centimes la grande bouteille.

Ottawa 25 Oct. 1885—Jan.

**EMPLOI DEMANDE**—Un homme désirent se rendre généralement utile demande une situation, s'adresser au bureau du Canada.

**A VENDRE**—Deux chevaux à bas prix, dont un de travail et l'autre pour voiture de promenades ou "express." Pour plus amples informations s'adresser à l'Étal 21, Marché By, 29 nov. 1886—Im.

**R. LAPIERRE**  
Tailleur  
113—RUE RIDEAU—113  
Rideau House  
Portes voisines de M. Thos. Birckett  
OTTAWA  
M. Lapière désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de rouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il donnera satisfaction à tous.  
Ottawa 18 déc. 1886—Im.



**AUX ENTREPRENEURS**  
DES soumissions cachetées adressées au soussigné et endossées "Soumissions pour la pierre" seront reçues jusqu'à midi mercredi, le 22 décembre 1886, pour fournir deux cents toises de pierre Syntite. Les spécifications et conditions pourront être obtenues au bureau de l'ingénieur de la cité.  
Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une banque et fait payable à l'ordre du trésorier de la cité pour la somme de deux cents piastres, lequel montant sera forfait si le soumissionnaire refuse d'accepter le contrat après en avoir été reçu. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera remis.  
La corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.  
Par ordre,  
ROBERT SUSTEES  
Ingénieur de la Cité.  
Bureau de l'ingénieur de la Cité.  
Ottawa, 16, déc. 1886.

**LA GRANDE VENTE**  
—A—  
**MOITIE PRIX**  
—CHEZ—  
**WOODCOCK**  
D'Articles de Modes, Plumes, Dentelles et articles de goûts  
est commencée ce matin (JEUDI).  
**VENTE SANS RESERVE**  
Pour de bons marchés, Venez à bonne heure et voyez les grandes affiches.  
**39, rue Sparks**

**EST-CE BIEN LE**  
**"New Williams"**  
la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?  
Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.  
Faites-en l'essai.  
**C. McDIARMID,**  
163, rue Sparks.

**—Faites l'essai de la VALL RIA.** C'est la meilleure pomade contre la chute de cheveux et la Calvitie. En vente chez O. O. DACHEL, Pharmacien, rue Sussex.